

worden, und alles hiemit verhindert, Man sagt es syge ein Stamensquerelle und beträffe ein Duché, so **Henry Le 4** [sel.] Roy de [France] dem H. von Vandosme solle gegäben haben, daran die Delbeuf etwas anzusprechen. Dis sindt sachen welche villicht by iezigen Zeiten [- Fronde! -] geandet und ufferweckht werden, den Einen oder den andern zu Verlieren, und villicht widerumb zu Verstossen, durch ein heimliche Conspiration etc. Sonsten gehet Noch Niemandts Jn die [franz.] armaden, weis nit was bedeütet.

H. [Maréchal de France, Henri de La Tour d'Auvergne, Vicomte de] **Turenne** Jst Verschinen Zinstag [den 3. Mai] widerumb alhie angelanget. Man sagt Jn geheimb, der prinz [Louis II de Bourbon, Prince de Condé] habe Verschinen tagen heimlich geforchtet, Man wolle Jhne widerumb Jnsetzen, weis nit ob es war Jst.

Casal[e-Monferrato] hat sich der belägerung [durch Mailand/Spanien]⁶ nit Mehr by diser Hitz zuförchten, und Jst [von Frankreich] woll besetzt.

Hiemit Jch dem H. Vattern und Fr. Muotter [Euphemia **Honegger**] Meine gehorsame dienst ... Vermelden ... dem H. Vattern Verehre Jch 2 Heiligen Mässen zue verguten by St. Genevefa [in Paris] zu Lessen lassen. ... Den Unserigen allen Mein fründtlichen gruos und dienst".

- 1) s. EA VI 1, 50 (Nr. 42)
- 2) An der Jahrrechnung vom 2. Juli 1651 in Baden kam dann die Bündniserneuerung erneut zur Sprache. Beat II. Zurlauben war im Gegensatz zum franz. Ambassador auch diesmal nicht Tagsatzungsgesandter, s. ebenda 58 (Nr. 46), insbesondere 52 h, 59 d.
- 3) s. ebenda 51 i
- 4) Neben der Wallier waren dies deren Kinder **Anna Maria**, **Maria Magdalena** und **Maria Teresia** Zurlauben.
- 5) Tatsächlich war dieser wegen der Bündniserneuerung am Hofe gewesen, s. AH 53/26.
- 6) s. AH 86/177

Original, mit Siegel - AH 89, 18-20 und 26 - Blatt 26^r leer

12

1651 Mai 30., Paris

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. HEINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay réçeu la Vostre du 10. May; & Veu le Contenu d'Jceluy avec les Nouvelles de Vostre santé, que Dieu Continue; J'espere que les Ministres executeront Une fois Nostre traicté [den das Garderegiment 1648


in Sachen Bezahlung von Ausständen vom Hof erhalten hatte)¹ ayant com-
mencé à Nous compter de l'argent sur la somme de ... [600'000] L pro-
mises; & pour les autres assignations Nous despescher les billets,
Mais sur les monstres de feu mon Oncle [Gardehptm. **Heinrich I.** Zurlau-
ben, der bis 1650 Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben war]; Je ne peu
pas esperer Un solz a present; & ne trouve personne qui me Voullust
avancer; Jl est evident que ... [?]²: a ruiné tout le Credit des suis-
ses en france, & luy mesme n'avanceroit ... [rien] a qui que ce soit;
Enfin J'ay l'ay desia souvent sollicité & prie de pouvoir tirer seule-
ment 1000 L pour Vous & puis pour mes despenses que J'ay faict icy,
estant Chargé des affaires de feu mon Oncle, mais Je ne puis rien Ob-
tenir & suis contraint d'employer mon Argent de cet annee pour subven-
nir à tout; Cependant Je le resolliciteray derechef; & Jl tient enco-
res tous les billets de ... [1'800'000] L en ses mains tellement Jl en
faict comme Jl Veut; Enfin Je me remets, pour Vous Jnformer de tout, a
mon retour, & J'espere de partir d'icy en deux sepmaines par la Bour-
gogne; affin de sortir hors de si grosses despenses, qu'il me faut
faire Jcy; & quand J'arriveray, Jl me faudra presser les Heritiers
[von **Heinrich I.** Zurlauben, womit dessen Gattin **Anna Elisabeth Wallier**
und deren Kinder³ gemeint sind] pour le remboursement de ce qui m'est
deub de feu mon Oncle, en tout; Car Je n'ay pas beaucoup touché pour
moy; Pour l'argent de cet année, qui me Vient des ... [600'000] L, se
monte pas à 5000 L; & si J'ay desia payé a **M Dervieu**[x, Kaufmann in
Lyon] (qui estoit Jcy ces Jours passéz) 2000 L pour mon Compte, &
1200 L pour envoyer a la Compagnie; De plus payé 1000 L à mon hoste,
pour la despense depuis mon dernier retour de Lion; tellement mon res-
te est petit. Cependant Je ne seray pas sans argent, si plaist à
Dieu.

Je ne recois encorres point de response de ... ma tante [Wallier]; &
Je remettray tout entre les mains de **M [Barthélemy] Rolland** ...
Les prisonniers⁴ [die sich damals noch in Lyon befanden] seront à la
fin encorre menéz Jcy à paris, Ceux [der Kompagnie von Gardehptm.
Heinrich] schauenstein [=von Schauenstein] ne Voulant faire Justice,
mais Je n'attendray pas la fin de cet affaire, Car cela trennera en-
corre quelques sepmaines & y laisseray mes Ordres icy
Pour **M. [Hptm. Ulrich] Schon** & [Hptm. Karl] **Vissenbach [=Weissenbach]**
l'affaire est determiné, Jl n'ont rien a esperer icy, que les debtes
ne soient payéz; & par consequent Je n'ay rien pu faire avec **Dervieu**
pour cela; Car **Rolland** n'a rien Voullu faire quoy que Je luy aye of-
fert Un grand proffit; Je suis bien marry. Jl se faut nonobstant con-
soler dans les misereres; Je retireray encorres son Compte de ... **Rol-
land** &.

L'Jmprimé du [dit] Traicté⁵ n'est pas encorres faict Enfin Je ne Vous

manderay plus rien de ces affaires Jusques à mon retour;
 On dit que Nostre Armée en Catalogne [- noch lag Frankreich mit Spa-
 nien im Kriege -] à quitté Ballaquer & autres Garnisons, & la Catalon-
 ne se perdera de peu en peu; JI n'y aura encorre point de paix, ny
 trefue [- der Friede mit Spanien sollte erst 1659 im Pyrenäenfriede
 zustande kommen -] &. Je Vous baise tres humblement les mains & a Mad:
 ma Mere [Euphemia Honegger] & tous les Nostres ...
 JI faut tousiours Nous ... [maintenir] by h Amb: [Jean De la Barde]
 Und seine recommandationen brauchen; Sein Agent [François] Mouslier
 alhie Jst mihr gut frundt. Zu Solothurn will Jch selbsten Mit h Am-
 bass: ... reden".

1) s. Rott/Représentation VI 201

2)  Könnte ev. als "R" gelesen werden und für Barthélemy Rolland ste-
 hen, s. AH 89/13.

3) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 864 unter 7.6.

4) s. hiezuh AH 20/197; 21/143; 22/40

5) s. AH 89/13

Original, mit Siegeln - AH 89, 21-22

13

1651 Mai 23., Paris

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. HEINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
 MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
 ZURLAUBEN, ZUG

"Den 17. dis hab Jch Sein beharrende gutte gesundtheit us seinem
 Schreiben us Zürich, Gott Lob, Vernommen; Und den Jnhalt desselben
 beobachtet. Was Nuhn fürthin zu antworten, refferiere Jch solches uff
 ersten Mündtlichen bericht, weillen Jch Mit Gottes gefallen Jnnerhalb
 3 wochen von hinnen nach heimet durch Leon [=Lyon] oder [die Freigraf-
 schaft?] Burgundt reissen wyll.

Unser [gemeint des Garderegiments] gemachter tractat [bezüglich Be-
 gleichung der Ausstände]¹ Mit den Ministris [- in Paris? -] Jst noch
 nit gantzlichen getruckht worden, weillen Verschinen tagen, wägen der
 Visierung der billeten [von 16]47 die Jnschreibung Jn den tractat noch
 nit richtig gewessen ist, obwohlen dasselbig uns durch die Ministris
 versprochen worden, allein noch bis dato nit effectuiert worden, wyt-
 ters als simpliciter Visiert. Zwahr were es gnug an demselben, wan
 Mihr nit anfänkhlichen sölches begert hätten Jn den tractat zu brin-
 gen; Erst vor 2 tagen fangt Man an unsern Tresorieren für Uns, und den